

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964.

9 MARS 1964.

PROJET DE LOI de défense sociale à l'égard des anormaux.

1. - AMENDEMENTS
PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT.

. Article unique.

1.- Remplacer le texte de l'article premier de la loi du 9 avril 1930 par ce qui suit:

« Article premier.

» Lorsqu'il existe des raisons de croire que l'inculpé est, soit en état de démence, soit dans un état grave de déséquilibre mental ou de débilité mentale le rendant incapable du contrôle de ses actions, les juridictions d'instruction peuvent; dans les cas où la loi autorise la détention préventive, décerner un mandat d'arrêt en vue de le placer en observation.

» Lorsque l'inculpé est déjà sous les liens du mandat d'arrêt, les juridictions d'instruction peuvent également le placer en observation. Dans ce cas, par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 20 avril 1874, la décision de placement en observation constitue, à sa date, nouvelle décision sur le maintien de la détention.

» La mise en observation s'exécute dans l'annexe psychiatrique d'un centre pénitentiaire.

» Le juge d'instruction qui a décerné un mandat d'arrêt peut exceptionnellement, par ordonnance motivée, prescrire que ce mandat sera exécuté dans l'annexe psychiatrique d'un centre pénitentiaire.

» Cette ordonnance ne sera maintenue que si, dans les cinq jours, elle est confirmée par la Chambre du Conseil,

VOIR:

601 (1962-1963) :

- N° 1: Projet transmis par le Sénat.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964.

9 MAART 1964.

WETSONTWERP tot beschenning van de maatschappij tegen abnormalen,

L - AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Enig artikel

1. - De tekst van het eerste artikel van de wet van 9 april 1930 vervangen door wat volgt:

« Eerste artikel.

» Wanneer er gronden zijn om aan te nemen dat de oerdechte oerkeert, hetzij in staat aan krankzinnigheid, hetzij in een ernstige staat van geestesstoornis of van zurekznigheid die hem ongeschikt maakt tot het conicoleten van zijn deden, kunnen de onderzoeksqetechien, in de gevallen waarin de wet voetlopiqe hechtenis toeleet, een eenhou-dingsbeoel oerlepen om hem in obsetvetie te stellen,

» Wanneer de oerdechte reeds onder eenhoudingsbeoel steet, kunnen deonderzoeksgerechten hem eueneens in obsetvetie stellen. In dat geval is de beslissing tot inobser-VAtiestelling, in afwijking van het bepeelde in ertikel 5 van de wet van 20 april 1874, op haar dagtekening een nietuue beslissing oer de hendheving van de hechienis.

» De inobseroetiestelling geschiedt in de psychiatrische afdeling van een strafinrichting.

» De; onderzoeksrechter die een bevel tot aanhouding heeft oerleend, kan bi; uitzondering, bij met redenen omklede beschikking, gelasten dat dit eenhoudingsbeuel ten uituoe zal toorden gelegd in de psychiatrische afdeling van een strafinrichting.

» Deze beschikking zal slechts gehandhaafd urorden voor zouer zij binnen vijf dagen wordt beuestlqd. door de 1?aad~

ZU ;

61H (196H963) :

- N° 1: Ontwerp door de Senaat overgezonden.

dans les formes prévues à l'article 4 de la loi du 20 avril 1874. Cette confirmation constitue, à la date de L'ordonnance précitée, décision sur le maintien de la détention.

» La mise en observation peut également être ordonnée par les juridictions de jugement dans les cas où la loi autorise la détention préventive. »

JUSTIFICATION.

La mise en observation n'est plus qu'un mode d'exécution du mandat d'arrêt qui en constitue le soutien obligatoire jusqu'à l'ordonnance de renvoi.

La possibilité de la mise en observation dans un établissement approprié quant aux mesures de sécurité et aux soins à donner est supprimée.

Lorsque la juridiction du jugement est saisie, elle peut prescrire la mise en observation, même si le prévenu a été laissé en liberté, mais il s'agira alors d'une détention qui prendra fin en même temps que la mise en observation.

Le juge d'instruction qui a décerné mandat d'arrêt peut également ordonner que la détention préventive soit subie sous la forme d'une mise en observation dans l'annexe psychiatrique d'un centre pénitentiaire. Cette ordonnance sera confirmée dans les cinq jours par la Chambre du Conseil.

2. - Remplacer le texte des 2^e et dernier alinéas de l'article 6 de la même loi, par ce qui suit:

« Si à l'expiration de ce terme, l'observation paraît encore incomplète, la juridiction qui a, soit ordonné la mise en observation, soit confirmé l'ordonnance du juge d'instruction qui la prescrite ou, si elle n'est pas en session, la chambre des mises en accusation peut en ordonner la prolongation pour un mois au plus.

» Le placement en observation ayant pris fin, l'inculpé reste sous les liens du mandat d'arrêt et est placé dans une maison d'arrêt ou de justice, à moins que son internement ne soit ordonné conformément à l'article 7. »

JUSTIFICATION.

Les modifications apportées à ces dispositions les mettent en concordance avec le nouvel article premier.

3. - A l'article 11 de la même loi, deuxième alinéa, 2^e ligne, après les mots :

« à cet égard »,
insérer les mots :

« conformément à l'article 138bis du Code civil. »

JUSTIFICATION.

Cette insertion a pour but de préciser que, comme pour la loi du 9 avril 1930, la disposition insérée dans le Code civil par la loi du 16 avril 1935 est d'application.

4. - A l'article 14 de la même loi, remplacer les deux derniers alinéas par ce qui suit:

« Au moment où l'internement est ordonné, si l'inculpé se trouve en observation, il est maintenu à l'annexe psychiatrique en attendant la désignation d'un établissement par la Commission de défense sociale.

» Si, au moment où l'internement est ordonné, l'inculpé est détenu dans un centre pénitentiaire, l'internement a lieu provisoirement dans l'annexe psychiatrique de ce centre ou, à défaut de celle-ci, dans l'annexe désignée par la juridic-

kerner in de vorm bepaald in artikel 4 van de wet van 20 april 1874. Deze bevestiging is, op de datum van voormelde beschikking, een beslissing over de handhaving van de hechtenis.

» De inobservatiestelling kan eveneens worden gelast door de onniskerechten in de gevallen waarin de uret voorlopige hechtenis toelee. »

VERANTWOORDING.

De inobservatiestelling is nog enkel een wijze van tenuitvoerlegging van het aanhoudingsbevel dat er de verplichte steun van is tot aan de beschikking tot verwijzing.

De mogelijkheid van de inobservatiestelling in een daarvoor geschikte inrichting uit het oogpunt van veiligheid en verzorging wordt geschrapt.

Wanneer de zaak bij het vonnisgerecht is aangebracht, kan het de inobservatiestelling gelasten, zelfs als de verdachte in vrijheid is gelaten, maar dan betreft het een hechtenis die terzelfder tijd als de inobservatiestelling een einde zal nemen.

De onderzoeksrechter die een aanhoudingsbevel heeft verleend, kan eveneens gelastendat de voorlopige hechtenis wordt ondergaan in de vorm van een inobservatiestelling in de psychiatrische afdeling van een strafinrichting. Deze beschikking zal binnen vijf dagen door de Raadkamer worden bevestigd.

2. - De tekst van het 2^{de} en het laatste lid van artikel 6 van dezelfde wet, vervangen door wat volgt:

« Blijkt de observatie na hei verstrijken van die termijn nog ondoende, dan kan de verlenging ervan met ten hoogste één maand worden gelast door het gerecht dat de inobservatiestelling heeft beoordeeld of de beschikking van een onderzoeksrechter tot inobservatiestelling heeft bevestigd, dan wel door de kerner van de bevoegdheidsinstelling indien het ooren genoemde gerecht geen zitting houdt,

» Heeft de inobservatiestelling een einde genomen, dan blijft de oerdechte onder aanhoudingsbevel en wordt hij in een arrest- of justitiehuis geplaatst, tenzij zijn internement wordt gelast overeenkomstig artikel 7. »

VERANTWOORDING.

De in die bepalingen aangebrachte wijzigingen brengen ze in overeenstemming met het nieuwartikel 1.

3. - In artikel 11 van dezelfde wet, tweede lid, 3^{de} regel, na de woorden:

« aanhangig is gemaakt »,
invoege de woorden:

« overeenkomstig artikel 138bis van het Burgerlijk Wetboek, »

VERANTWOORDING.

Deze invoeging heeft tot doel nader te bepalen dat, zoals voor de wet van 9 april 1930, de door de wet van 16 april 1935 in het Burgerlijk Wetboek ingevoegde bepaling toepassing vindt,

4. - In artikel 14 van dezelfde wet, de laatste twee leden vervangen door wat volgt:

« Op het ogenblik dat de internement gelast is, wordt de uerdechte, als hij in observatie is, in de psychiatrische afdeling geplaatst in afwachting dat de Commissie tot bescherming van de maatschappij een inrichting eenioijst,

» Is de uerdechte, op het ogenblik dat de internement gelast is, in hechtenis in een strafinrichting, dan heeft de internement voorlopig plaats in de psychiatrische afdeling van die inrichting of, bij gebreke daarvan, in een afdeling

tion qui ordonne la mesure. Une telle désignation se fait également si l'inculpé dont l'internement est ordonné, se trouve en liberté. »

JUSTIFICATION.

Il s'agit d'une mise en concordance avec l'article premier (nouveau) et d'un remaniement purement formel du texte,

Le Ministre de la Justice,

eenqeioezen door het qetecht dat de intetnecinq gelast. Een dergelijke aanwijzing geschiedt ook Ivanneer de uerdechte iviens intemering gelast is, in orijheid is. »

VERANTWOORDING.

Het gaat erom de tekst in overeenstemming te brengen met het nieuw artikel en hem, wat enkel de vorm betreft, om te werken.

De Minister (Jan Justitie,

P. VERMEYLEN.

II. - SUBAMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER COOREMAN OP HET AMENDEMENT VAN DE REGERING.

(Zie bovenstaande tekst.)

bnig artikel.

Tussen het vierde en het vijfde lid, van het nieuwe eerste artikel, een nieuw lid invoegen dat luidt als volqts.

« Bi] ulizondeting kan de in obsetoetistelling, op grond. /Jan dtainingde thereapeutische eisen, plaats vinden in een inrichting die daartoe geschikt is uit het oopunt Van veiligheid en verzorging. »

VERANTWOORDING.

Deze mogelijkheid werd reeds in de tekst van het wetsontwerp omschreven; en was trouwens een goede verbetering van het bestaande stelsel,

Er ts qecn enkele reden am" deze verbetering niet te behoudcn.

II. — SOUS-AMENDEMENT PRESENTE PAR M. COOREMAN A L'AMENDEMENT DU GOUVERNEMENT.

(Voir texte qui précède.)

Article unique.

Entre les 1^{er} et 5^e alinéas du nouvel article premier, insérer un nouvel alinéa, libellé comme suit:

« Exceptionnellement, si des nécessités thérapeutiques impérieuses le justifient, la mise en observation peut s'effectuer "dans un établissement approprié quant aux mesures de sécurité et aux soins à donner. »

JUSTIFICATION.

Cette possibilité était déjà inscrite dans le texte du projet de loi et constituait d'ailleurs une bonne amélioration du régime existant.

Il n'y a aucune raison de ne pas maintenir, cette amélioration.

E. COOREMAN,